



中国語情報 伊賀

伊賀市
多文化共生中心伊賀市
国際交流協会伊賀市生活の
外国人生活指南

発行・編集：伊賀市国際交流協会（☎070-4455-4900）・伊賀市多文化共生課（☎0595-22-9702）
此信息报的情报选自「広報いが」等，请扫描二维码浏览官网信息。

伊賀市の总人口：82,639人

伊賀市在住外国人：6,385人

占人口の：7.73%

2026年5月末的数据

信 息 お知らせ

将缩短伊賀市役所の开所（行政窗口等受理）时间 いがしやくしょ まどぐち じかん 伊賀市役所の窓口などの時間が変わります

请注意 多文化共生課 和 位于ハイトピア伊賀内の 多文化共生中心 的受理时间也如下变更

【开始日期】2026年9月1日（周二）

【变更后的受理时间】9:00~16:30

【受理时间变动场所】本庁舎・支所・ハイトピア伊賀内の行政窗口，ゆめが丘浄水场管理本馆（上下水道部）

【问询处】行政改革課 电话 0595-41-0930



夏季交通安全县民运动 なつ こうつうあんぜん 夏の交通安全

盛夏因外出旅游等开车的机会增多，加之炎热与疲劳，注意力容易分散。通过本次运动，请重新审视自身的交通行为，遵守交通规则，共同预防交通事故。

【运动期间】7/11（周六）~7/20（周一・节假日）

【运动重点】

- 预防儿童与老年人的交通事故
- 杜绝酒驾及“边开车边玩手机”等恶劣、危险驾驶行为
- 落实斑马线行人优先
- 正确系好安全带并正确使用儿童安全座椅
- 加强对自行车等交通规则的理解与遵守，并促进佩戴安全头盔

使用自行车或特定小型原动机付自行车时，应正确理解并遵守交通规则，并为保护生命佩戴安全头盔。

【问询处】くらし安全課 电话 0595-22-9638



儿童俳句教室 はいくきょうしつ こども俳句教室

俳句是由5文字・7文字・5文字共17文字组成的短诗。其中会包含一个表示季节的词语，称为「季语」，例如「樱花」、「雪」等。让我们一起向老师学习如何创作俳句吧！

【时间】7月29日（周三）15:30~16:30

【地点】ハイトピア伊賀4楼 会议室

【参加对象】与外国有关联的小学生

【费用】免费

【人数】20人（按报名先后顺序）

【携带物品】文具用品（铅笔和橡皮等）

【报名方法】扫描二维码 或 电话、电子邮件

【报名开始日】7月1日（周三）开始 ※满员即截止

【报名、问询处】伊賀市国際交流協会 电话：070-4455-4900 E-mail: mie-iifa@ict.jp



伊賀市市民焰火大会 いがし しみんはなびたいかい 伊賀市市民花火大会

【时间】7月19日（周日）20:15~20:45（如遇气候恶劣，将延期至7月20日）

【地点】上野运动公园环岛广场（伊賀市小田町467）及其附近（焰火燃放地在服部川河川边）

当天还有屋台村和餐车，营业时间为17:00~21:00

【交通規制】当天的17:00~21:30，部分路段有如下交通規制

規制区间（禁止通行）：伊賀上野大桥南端至运动公园南端

禁止停车区间：运动公园南端至小川整備北交叉点



预想当天会异常混杂，请尽量利用公共交通来场（JR伊賀上野站步行约10分钟，上野市电车站步行约15分钟）

【问询处】伊賀市市民焰火大会实行委员会 电话 0595-21-0527

本月的纳税

こんげつのうぜい

固定資産税（第2期） 国民健康保険税（第1期）

本月纳税期限

7月31日（星期五）

【问询处】收税課

电话 0595-22-9612

将寄送资格信息通知・资格确认书

こくみんけんこうほけん し しかくかくにんしよ おく
(国民健康保険) 資格情報のお知らせ・资格確認書を送ります



◆将寄送「资格信息通知」或「资格确认书」

目前持有的个人编号保险证或资格确认书的有效有效期至 7 月 31 日（周五）。根据是否已登记使用个人编号保险证的情况，将于 7 月中旬起陆续邮寄自 8 月 1 日（周六）起可使用的「资格信息通知」或「资格确认书」。

○已登记使用个人编号保险证者

将寄送「资格信息通知」，请继续使用个人编号保险证。

※如出现无法读取个人编号保险证等情况，可向医疗机构出示「个人编号卡+ 资格信息通知」就诊。

○未登记使用个人编号保险证者

将寄送「资格确认书」。可与以往的被保险者证同样使用。

【问询处】保险年金课 电话 0595-22-9659

国民健康保险税将加收「儿童・育儿支援金」部分

こくみんけんこうほけんぜい こ こそだ しえんきんぶん ぶん
国民健康保険税に子ども・子育て支援金分が増えます

国民健康保险是一项为了让大家在生病或受伤时能够安心就医的制度，由参保者共同交纳国民健康保险税，互相扶助。自 2026 年 4 月开始，在原有的国民健康保险税（医疗部分、后期高龄者支援金部分、介护纳付金部分）之外，将新增合并交纳「儿童・育儿支援金部分」。

【问询处】保险年金课 电话 0595-22-9659

关于国民年金 国民年金のはなし

◆您知道国民年金保险费的免除制度吗？

如果不交纳保险费，将来领取的年金金额会减少；万一发生残疾或死亡等意外事故时，也可能无法领取残障基础年金或遗族基础年金。

◆保险费免除・交纳延期制度

因经济原因等导致难以交纳国民年金保险费时可使用本制度。※将对申请人本人、配偶及户主的收入进行审查。

【适用期间】7 月～次年 6 月

◆学生交纳特例

学生本人收入低于一定金额时，可暂缓交纳国民年金保险费。

【对象者】学校教育法规定的大学（含研究生院）、短期大学、高中、高等专门学校、专修学校・各类学校（修业年限 1 年以上的课程）等的就读者。 【适用期间】4 月～次年 3 月

※以上各项原则上需每年申请。

※可追溯至 2 年 1 个月前申请。如申请期间存在未交纳且确有交纳困难，请尽快申请。

◆被免除期间的保险费与年会怎样？

全额免除或部分免除的期间，会使未来可领取的年金金额减少。不过，这些期间在 10 年以内可事后补纳（追纳）。

【问询处】保险年金课 电话 0595-22-9659

介护保险 介護保険料の支払いのお知らせ

◆保险费的交纳方式

年金年额超过 18 万日元的人士，通过年金进行扣除（特别征收）。根据法律等规定无法更改。然而，以下人员将通过纳付书或账户转账进行交纳（普通征收）。

- 已到 65 岁的人士
- 刚从其他市町村转入伊贺市的人士
- 在年度开始时（4 月 1 日）未领取年金的人士
- 年度中保险费的收入阶层发生变更的人士 等

◆介护保险负担比例证

持有介护保险要介护・要支援认定的人士，将在 7 月下旬寄送介护保险负担比例证，8 月 1 日（周六）以后请使用。此外，正在申请介护保险要介护・要支援更新（变更）认定的人士，将随认定结果一并寄送。

◆介护保险负担限度额认定证

当前持有的介护保险负担限度额认定证的有效期限为 7 月 31 日（周五）。在 8 月 1 日（周六）以后仍需继续认定的人士，需通过 6 月下旬邮寄的更新申请书进行申请。

※该认定证旨在对已获得介护保险要介护・要支援认定的人员，入住特殊老年人之家、介护老人保健设施、介护医疗院的人士，短期入住服务的餐费・居住费进行限额管理，减轻负担。

※在判定负担阶层的对象收入中，非课税年金例如残障年金和遗属年金也包括在内。

【问询处】介护高龄福祉课 电话 0595-26-3939

婴幼儿健诊和咨询 こ ども けんしん そうだん

市役所将会发送有关健诊日等信息的通知。

【电话】 健诊 / 育儿支援课: 0595-41-1556

【电话】 婴幼儿咨询 / 育儿支援室: 0595-22-9665

1岁6个月儿童的健诊	7/16、8/27	13:00 ~ 14:30	【携带物品】
3岁儿童的健诊 (3岁6个月)	7/28、8/18	ハイトピア伊贺 4楼	母子健康手册、问诊表等
婴幼儿咨询	7/3、7/6、7/15 8/3、8/7、8/19	身体测量、保健师营养师等对应, 详情请参阅市官网。	

◎请保有可方便就诊的「かかりつけ医」(常治医), 休假日或者夜间因急病需受诊时请参考此页信息, 就诊前请拨打电话, 并请带好可确认健康保险等信息的相关证件。

◆伊賀市 急診療所 い が し おうぎゅうしんりょうじょ

伊賀市应急诊疗所

【电话】0595-22-9990 【诊疗科目】一般诊疗・小兒科

【地址】伊賀市上之庄 1700 番地 1 (岡波综合病院近側)

【时间】周一至周六 20:00-23:00

周日节假日 9:00-12:00, 14:00-17:00, 20:00-23:00

◆三重県 救 急 医療情報センター みえけんきゅうきゅういりょうほうせんたー

三重县急救医疗信息中心

该中心可提供您有关您所在地区的医院的信息。

【电话】059-229-1199

◆みえ子ども医療ダイヤル こ いりょうだいやる

#8000 三重儿童医疗热线

【时间】周一至周六 19:00 至次日 8:00

周日节假日 8:00 至次日 8:00

日语以外, 可对应 22 种语种的咨询。

◆伊賀市 救 急・健康相談ダイヤル24 い が し きゅうきゅう けんこうそうだん だいやる

伊賀市急救健康咨询 24 小时专线

24 小时可免费接受身心方面的各种咨询。

【电话】0120-4199-22

◆救急医院名	时间表		
上野综合市民病院 电话: 0595-24-1111	周一至周五	周六、周日、节假日	
	17:00 - 次日 8:45	8:45- 次日 8:45	
名張市立病院 电话: 0595-61-1100	周一至周五	周六、周日、节假日	
	17:00 - 次日 8:45	8:45- 次日 8:45	
岡波综合病院 电话: 0595-21-3135	周一	周三	周日、节假日
	17:00-次日 9:00	17:00-次日 8:45	9:00-次日 8:45

7 月	<小兒科以外的诊疗>					
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
急救只能利用当班医院			1 おかなみ 岡波	2 なばり 名張	3 うえの 上野	4 なばり 名張
5 おかなみ/なばり 岡波/名張	6 おかなみ 岡波	7 なばり 名張	8 おかなみ 岡波	9 なばり 名張	10 うえの 上野	11 うえの 上野
12 おかなみ 岡波	13 おかなみ 岡波	14 うえの 上野	15 おかなみ 岡波	16 なばり 名張	17 うえの 上野	18 なばり 名張
19 おかなみ/なばり 岡波/名張	20 おかなみ 岡波	21 なばり 名張	22 おかなみ 岡波	23 なばり 名張	24 うえの 上野	25 うえの 上野
26 おかなみ 岡波	27 おかなみ 岡波	28 うえの 上野	29 おかなみ 岡波	30 なばり 名張	31 うえの 上野	

咨询窗口

そうだん まどぐち
相談 窓口

市役所接受有关工作、教育、保险、年金(养老金)、育儿、税金、签证等和生活相关的生活咨询, 咨询免费(根据咨询内容, 也有可能无法受理)。如果您有什么感到困惑烦恼的事, 请来咨询。

■伊賀市役所多文化共生课 (伊賀市四十九町 3184 市役所 2 楼)

【可对应时间】工作日的 8:30 至 17:00 ☎ 0595-22-9702

■伊賀市多文化共生中心 (伊賀市上野丸之内 500 ハイトピア伊賀 4 楼)

【开所时间】工作日的 9:00 至 17:00 ☎ 0595-22-9629

【中文可对应时间】周一、周四的 9:00 至 17:00 (节假日除外)

中心定期举办行政书士的免费咨询会, 就签证、国际结婚等接受咨询。

咨询为预约制, 可拨打电话 0595-22-9702 进行预约。

【时间】8月6日(周四) 13:30 至 16:00 为止

【地点】伊賀市多文化共生中心

日语学习教室

べんきょう めんない
勉強の ご案内

※详情请询问各教室, 或参阅各教室的 Facebook 或网站

ささゆり学习支援教室

ささゆり きょうしつ

使用日语辅导学校学习。

【对象者】小学 5 年级至中学 3 年级的学生
(需要事先报名)

【时间】周六 14:00~16:00

【场所】伊賀市综合福祉会馆 2 楼

【费用】200 日元/次

【问询处】伊賀之传丸

事务所电话 0595-23-0912

携带电话 080-3590-7612

伊賀日本語之会

いが にほんご の かい

学习日语以及辅导日本能力检定考试。

7月11日开始暑假休息

【时间】周三晚上 19:30~20:40

周六晚上 19:00~20:30

【场所】伊賀市综合福祉会馆 2 楼

【费用】200 日元/次

【电话】伊賀日本語之会事務局

090-3425-7099

日语汉字教室

にほんごかんじきょうしつ

学习小学的日语汉字。

【对象者】小学 1 至 4 年级为止的儿童
(需要事先报名)

【时间】周三 15:30~16:30

【场所】ハイトピア伊賀 4 楼

【费用】300 日元/月

【报名、问询处】伊賀市国际交流协会
(ハイトピア伊賀 4 楼)

【电话】070-4455-4900



灾害时开车避难的注意事项

さいがい とき くるま とき ちゅうい
災害の時に車にのる時の注意

伊贺市平时以开车出行的人较多。发生灾害时如果需要开车避难，请与前车保持距离，注意道路上的坑洞、裂缝以及掉落物，请慢速行驶。不要进入沿河道路、山区陡坡道路以及积水很多的道路。为确保救护车、消防车等重要车辆能够通行，请不要把车停在道路上。灾害发生时可能买不到汽油。汽油剩一半时就加油吧。请确认市的防灾信息和道路信息，并为道路拥堵做好准备，携带应急食品、饮用水、便携式厕所等物品前往避难。



【问询处】防灾危机对策局 电话：0595-22-9640

信 息 お知らせ

台风时暂停垃圾收集

たいふう とき しゅうしゅう
台風の際はごみの収集はありません



台风暴风雨期间，为防止跌倒、垃圾飞散等事故，将暂停全市范围内一般废弃物（垃圾、粪尿等）的收集，并停止向さくらリサイクル（樱花回收）中心・净化中心的搬入。

暂停垃圾收集的标准：在收集日当天上午6点时，市内已发布「暴风警报」或各类「危险警报」及「特别警报」中的任意一种，或预计在收集时段将发布上述警报的情况。

垃圾收集及搬入的恢复时间：所有相关警报解除后的下一次收集日/开场日。另外，如需另行安排收集的话将另行通知。※详情请参阅市官网。

【问询处】さくらリサイクル（樱花回收）中心/电话 0595-20-9272 净化中心/电话 0595-23-1179
※居住在青山地区的居民也由樱花回收中心受理

防止夏天容易发生的水事故

みず じこ き
水の事故に気をつけよう

水边事故常突发且不易察觉，发现时往往已来不及。天气变热后，海边、河边等溺水事故会明显增多。为安全愉快地开展亲水活动，请注意以下事项。

●为了安全愉快地开展活动

出发前：查看天气预报；暴雨可能导致水位迅速上涨、水流变急。

玩水时：穿救生衣；不要单独行动，孩子必须有大人陪同。

落水时：别慌，尽量保持漂浮等待救援。

发现溺水者：不要贸然下水，先大声呼救。请指示溺水者抓住长杆、绳子、衣物、空塑料瓶等物品。



●为了防止户外事故

儿童水上事故多发生在河海、池塘等玩水时。孩子易忽视周围，须由大人陪同；成年人也勿太自信，恶劣天气或饮酒后应避免水上活动。

●为了防止日常生活中的事故

只要水没过口鼻，家中也可能发生意外。应检查居家环境并教孩子识别危险区域；老人洗澡时也请定时确认安全。

【问询处】伊贺消防署管理课 电话 0595-24-9106

市营住宅入居者募集

い が し い じゅうたく もうしこ
伊賀市営住宅の申込み

【募集户数】

- 木根团地（一般・单身家庭＊1） 1戸
- 河合团地 优先※（育儿支援家庭＊2） 1戸
- 下川原团地 一般（育儿支援家庭） 1戸



＊1：单身可入住对象：60岁以上、残障人士、生活保护者等。

＊2：育儿支援家庭：同住并抚养着0岁至义务教育结束前孩子的家庭。

※优先：符合育儿支援家庭且属于单亲、60岁以上、残障人士、生活保护领取者中的任一条件的家庭。先进行优先抽签，未中可再参加一般抽签。

【入住资格】因条件较多，详见市官网。。

【申请方法】请填写住宅政策课及各支所（不含上野支所）备有的申请表，邮寄或递交至担当课（上野支所除外的各支所亦可）。

【申请期间】7月1日（周三）～7月15日（周三）9:00～17:00

※周六、周日除外 ※邮寄申请须于7月15日（周三）必达

【公开抽签】8月18日（周二）9:30起/本厅舍3楼 301会议室

※开始时不在场视为失格

【申请・问询处】住宅政策课 电话：0595-22-9737

县营住宅入居者募集

み え けん い じゅうたく もうしこ
三重県営住宅の申込み

【募集期间】7月3日～7月31日

【募集团地】请参阅三重县官网

【入居资格】



1. 现在住房方面比较困难的。
2. 入居时有一起居住的家族成员。
3. 收入上符合进入公营住宅的条件。
4. 曾经住过县营住宅的时候没有拖欠的。
5. 没有拖延不交地方税金的。
6. 需要有紧急联系人
7. 非暴力团成员 等

【抽选日】8月上旬

【申请方法】三重县伊贺建设事务所（伊贺厅舍6楼）备有报名表，请填写并邮至担当部门。

【居住开始】10月1日

【问询处】伊贺南部不动产事业协同组合
电话：059-221-6171